

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BEIRUT - 3200150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2023

RIEPILOGO GENERALE

AVANZO DI CASSA PRESUNTO AL 31/12/2022	55.000,00
--	-----------

TOTALE GENERALE ENTRATE	450.000,00
-------------------------	------------

TOTALE GENERALE USCITE	505.000,00
------------------------	------------

IL DIRETTORE
MONICA ZECCA

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BEIRUT - 3200150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2023

Avanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente	55.000,00
---	------------------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,00
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	130.000,00
I.03	Altri trasferimenti MAECI anno corrente	0,00
I.04	Altri finanziamenti delle Amm.ni Centrali dello Stato, delle Regioni e degli Enti Locali	0,00
Totale Titolo I		130.000,00

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti pubblici diversi e soggetti privati italiani	0,00
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	0,00
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,00
Totale Titolo II		0,00

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	0,00
III.02	Iscrizione ai corsi	138.000,00
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,00
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	15.000,00
III.05	Vendita di servizi	7.000,00
III.06	Interessi bancari attivi	0,00
III.07	Altre Entrate	0,00
III.08	Esami di certificazione	8.000,00
III.09	Rimborsi IVA	2.000,00
III.10	Altre entrate diverse	10.000,00
Totale Titolo III		180.000,00

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,00
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,00
Totale Titolo IV		0,00

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
V.01	Anticipazioni dal Fondo Scorta	0,00

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BEIRUT - 3200150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2023

V.02 Anticipazioni da Altre Fonti	0,00
V.03 Ritenute d'acconto	0,00
V.04 Conversioni valutarie	140.000,00
V.05 Finanziamenti comunitari	0,00
V.06 Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,00
V.07 Partita di Giro 1	0,00
V.08 Partita di Giro 2	0,00
V.09 Altre partite di giro	0,00
Totale Titolo V	140.000,00

TOTALE GENERALE ENTRATE	450.000,00
--------------------------------	-------------------

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BEIRUT - 3200150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2023

Disavanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente	0,00
--	-------------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,00
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	0,00
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,00
I.04	Indennità di fine rapporto	0,00
I.05	Assicurazioni sociali	0,00
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	127.000,00
I.07	Altre spese di personale	42.600,00
Totale Titolo I		169.600,00

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	7.500,00
II.02	Cancelleria	4.000,00
II.03	Illuminazione e riscaldamento	5.000,00
II.04	Pulizia locali	3.000,00
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	3.000,00
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	49.000,00
II.07	Affitto locali	2.350,00
II.08	Manutenzioni	5.000,00
II.09	Trasporti	3.000,00
II.10	Premi assicurativi diversi	6.000,00
II.11	Spese amministrative varie	2.000,00
II.12	Libri e Audiovisivi	9.100,00
II.13	Abbonamenti	1.500,00
II.14	Noleggi, leasing	0,00
II.15	Altre spese di funzionamento	20.000,00
Totale Titolo II		120.450,00

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	41.450,00
III.02	Pubblicazioni	6.000,00
III.03	Pubblicità	2.000,00
III.04	Traduzione articoli	0,00
III.05	Viaggi di servizio	1.500,00

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BEIRUT - 3200150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2023

III.06	Premi, borse di studio	5.000,00
III.07	Convenzioni varie	0,00
III.08	Altre spese promozionali	8.000,00
Totale Titolo III		63.950,00

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01	Attrezzature	5.000,00
IV.02	Arredamento	5.000,00
IV.03	Automezzi	0,00
IV.04	Apparecchiature informatiche	1.000,00
IV.05	Altre spese in c/capitale	0,00
Totale Titolo IV		11.000,00

Titolo V	Adeguamento del Fondo scorta	
V.01	Adeguamento del Fondo scorta	0,00
Totale Titolo V		0,00

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01	Ricostituzione del Fondo Scorta	0,00
VI.02	Restituzione di altre anticipazioni	0,00
VI.03	Ritenute d'acconto	0,00
VI.04	Conversioni valutarie	140.000,00
VI.05	Rimborsi tasse e rette scolastiche	0,00
VI.06	Finanziamenti Comunitari	0,00
VI.07	Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,00
VI.08	Partita di Giro 1	0,00
VI.09	Partita di Giro 2	0,00
VI.10	Altre partite di giro	0,00
Totale Titolo VI		140.000,00

TOTALE GENERALE USCITE	505.000,00
-------------------------------	-------------------

ENTRATE

Avanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente

- EURO 55.000,00 composto come segue:

- USD 8.976,00 (pari a 8.976,00 Euro) fondi bloccati dalla banca a causa dei provvedimenti finanziari presi dalla Banca Centrale del Libano (BDL) utilizzabili solo per poche e limitate transazioni bancarie interne o ritirabili in LBP al cambio di 1 USD = 8.000 LBP fissato dalla BDL.

- Euro 6.000,00 finanziamento straordinario per la stampa degli atti della Giornata delle Missioni Archeologiche Italo-Libanesi

- Euro 35.151,00 in valuta estera utilizzabile (USD e EUR).

- LBP 7.500.000, pari a Euro 4.873,00

NOTA BENE: il presente avanzo in Euro al cambio ufficiale della Banca d'Italia del 20.09.2022, non rappresenta il valore reale in quanto la forte e costante svalutazione della Lira Libanese dà, sul mercato parallelo alla data del 20.09.2022, un cambio di 38.000 LBP circa per 1 Euro, invece di LBP 1.507,50 come da tasso ufficiale. Ciò comporta una rappresentazione inevitabilmente distorta del presente avanzo di cassa.

Gli importi elencati sia in entrata che in uscita sono composti dalla somma delle valute che si prevede di utilizzare per diversi tipi di entrate e uscite, tutti riportati al tasso ufficiale di cambio di 1 Euro = LBP 1.507,50 (al 20.09.2022)

Titolo I: Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano

I.01 Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente

Euro 130.000:

In ottemperanza a quanto indicato nel Titolo II, Art. 20, comma 2 del D.I 392/95, viene richiesta la somma di Euro 130.000,00 (msg. Min. 0018643 del 11.02.2021). La dotazione a partire dal 2019 è stata ridotta di Euro 15.000.

Titolo III: Entrate diverse

III.02 Iscrizione ai corsi

Euro 138.000:

1) (gestione diretta parziale) Euro 133.000,00: Introito lordo previsto per i corsi di lingua e cultura italiana presso le sedi dell'IIC (Hamra e Tiro).

2) (gestione indiretta) Euro 5.000,00: Introito lordo previsto per i corsi di lingua e cultura italiana presso le scuole e centri linguistici convenzionati con questo Istituto ove si prevede di attivare nuovi corsi.

Tale introito è dipendente dal numero delle iscrizioni ai vari corsi che saranno attivati durante l'esercizio finanziario 2023.

Gli incassi dei corsi saranno in Dollari USA.

III.04 Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo

Euro 15.000:

A tale capitolo sarà imputata, oltre gli introiti specifici previsti dal Regolamento, la vendita dei libri di testo agli studenti dei corsi d'Italiano.

Gli incassi saranno in USD.

III.05 Vendita di servizi

Euro 7.000:

Introiti previsti provenienti dai diritti di segreteria e di traduzione.

Gli incassi saranno in USD.

III.08 Esami di certificazione

Euro 8.000:

Introiti provenienti dai diritti di segreteria per l'iscrizione agli esami (certificazione linguistica) CILS, PLIDA.

III.09 Rimborsi IVA

Euro 2.000:

Introiti relativi al rimborso dell'IVA, tramite l'Ambasciata d'Italia, da parte delle autorità libanesi. Si attira l'attenzione sul fatto che in Libano l'IVA è pagata direttamente all'atto di rilascio delle fatture, ma il rimborso viene effettuato dopo circa 9 mesi.

Gli incassi sono tutti in Lire Libanesi calcolati al cambio ufficiale di 1Euro = 1.507,50 LBP

III.10 Altre entrate diverse

Euro 10.000:

In tale voce sono compresi diversi introiti:

1) versamenti ricevuti dall'Ufficio dell'Addetto alla Difesa di questa Ambasciata, destinati agli insegnanti dei corsi speciali per gli ufficiali dell'Esercito Libanese e per la Guardia Presidenziale, cui corrisponde l'uscita al Titolo I.06;

2) rimborsi in Lire Libanesi delle accise per la benzina per il tramite dell'Ambasciata d'Italia da parte delle Autorità libanesi, calcolati in base al cambio ufficiale di 1 Euro = 1.507,50 LBP;

3) introiti relativi alle spese amministrative applicate da questo IIC a titolo di 7 USD a ora per organizzazione dei corsi di lingua per gli ufficiali dell'Esercito Libanese e per la Guardia Presidenziale.

Titolo V: Anticipazioni e partite di giro

V.04 Conversioni valutarie

Euro 140.000:

Previsti per le conversioni valutarie secondo il fabbisogno.

USCITE

Titolo I: Spese di personale

I.06 Convenzioni per docenza e corsi di lingua

Euro 127.000:

I corsi di lingua italiana presso le sedi dell'Istituto sono organizzati a gestione diretta parziale, sulla base di una convenzione stipulata con l'Università Antonina, che svolge funzioni interinali. La suddetta convenzione, che riguarda unicamente il personale docente, è molto vantaggiosa per l'IIC e l'Università Antonina ha accettato di stipulare la convenzione per il mero ritorno d'immagine. La percentuale del 10% sul totale mensile dei compensi dei docenti di lingua, che l'IIC versa a tale Istituzione, copre le spese amministrative e fiscali necessarie come da legge locale. Tale somma comprende anche il pagamento degli insegnanti presso i corsi di lingua italiana per i militari dell'Esercito Libanese e per la Guardia Presidenziale finanziato dall'Ufficio dell'Addetto della Difesa presso l'Ambasciata d'Italia (v. Titolo III. 10 Altre Entrate Diverse).

In tale somma sono compresi anche le spese per il servizio di segreteria dei corsi di lingua:

1- Segreteria e gestione corsi presso la sede demaniale di Hamra, due unità lavorative, fornite da una società di servizi con contratto con affidamento diretto sotto soglia per circa Euro 38.700,00 annui.

2- Segreteria e gestione corsi presso la sede in affitto di Tiro, una unità lavorativa, fornita da una differente società di servizi con contratto con affidamento diretto sotto soglia per circa Euro 22.000,00 annui.

I.07 Altre spese di personale

Euro 42.600:

Importo previsto derivante dalla necessità di stipulare contratti con differenti società di servizi, con affidamento diretto sotto soglia, per la fornitura di personale interinale non docente:

1 - contratto per servizio di pulizia locali delle sedi demaniali di Hamra e di Baabda, di circa Euro 21.600 annui pagati in dodici rate mensili;

2 - contratto per servizio di segreteria presso la sede di Baabda di circa Euro 21.000 annui pagati in dodici rate mensili.

Titolo II: Spese di funzionamento

II.01 Spese postali, telefoniche e telegrafiche

Euro 7.500:

Sono incluse le spese postali e di corriere celere, le spese telefoniche delle varie sedi dei corsi di lingua, oltre alle spese telefoniche, addebitate sulla carta di debito dell'IIC per l'utilizzo del sistema VoIP per le telefonate internazionali di servizio.

Le spese sono pagate in lire libanesi.

II.02 Cancelleria

Euro 4.000:

Spese di cancelleria per tutte le sedi.

Le spese sono pagate in lire libanesi.

II.03 Illuminazione e riscaldamento

Euro 5.000:

L'importo è comprensivo delle spese di illuminazione, riscaldamento e fornitura di acqua potabile per gli studenti presso le sedi dell'Istituto di Hamra e Tiro.

Le spese sono pagate in lire libanesi.

II.04 Pulizia locali

Euro 3.000:

L'importo indicato si riferisce alle spese necessarie all'acquisto di materiale di pulizia e di prodotti igienici per tutte le sedi.

Le spese sono pagate in lire libanesi.

II.05 Spese telematiche e materiale informatico

Euro 3.000:

Su questo capitolo gravano le spese di abbonamento alla rete internet delle sedi di Baabda e le spese di abbonamento annuo al programma BiblioWin.

La metà delle spese sono pagate in LBP.

II.06 Spese per sorveglianza e sicurezza

Euro 49.000:

Spese derivanti dalla necessità di stipulare n. 2 contratti, con 2 differenti società di servizi, per la fornitura di personale interinale non docente (due unità lavorative a tempo pieno) per la sicurezza esterna della sede demaniale di Hamra e una unità per la sede in affitto di Tiro)

II.07 Affitto locali

Euro 2.350:

L'attuale contratto di locazione annuale della sede di Tiro prevede il pagamento in LBP.

II.08 Manutenzioni

Euro 5.000:

Su tale capitolo sono imputate tutte le spese relative alla manutenzione delle numerose apparecchiature in funzione nelle varie sedi: centraline telefoniche, fotocopiatrici, condizionatori d'aria, impianti elettrici e idraulici ecc..

Pagate in Lire Libanesi.

II.09 Trasporti

Euro 3.000:

La somma prevista servirà a coprire le spese ordinarie di manutenzione dell'autovettura di servizio Mitsubishi Pajero e i relativi consumi.

Pagati in USD.

II.10 Premi assicurativi diversi

Euro 6.000:

Spese relative alle polizze assicurative per le sedi di Baabda, Hamra e Tiro (incendio, furto, incidenti sul lavoro e responsabilità civile contro terzi, nonché una polizza assicurativa "casco" per l'autovettura di servizio).

Pagate in USD.

II.11 Spese amministrative varie

Euro 2.000:

Spese bancarie a carico IIC per i bonifici effettuati e diverse spese bancarie e commissioni applicate.

II.12 Libri e Audiovisivi

Euro 9.100:

Previsti per acquisto libri di testo per corsi di lingua, libri per la biblioteca e per acquisto DVD. La spesa trova copertura nelle entrate al Titolo III.04.

II.13 Abbonamenti

Euro 1.500:

La somma prevista sarà utilizzata per il pagamento degli abbonamenti a giornali e riviste locali, quotidiani e riviste italiane.

II.15 Altre spese di funzionamento

Euro 20.000:

A questo capitolo sono imputate le spese condominiali e di manutenzione delle parti comuni degli immobili delle sedi demaniali di Baabda, di Hamra e le spese comuni della sede in affitto di Tiro.

Circa 15.000 Euro sono pagamenti in USD ed il restante in Lire Libanesi.

Titolo III: Spese promozionali

III.01 Manifestazioni culturali

Euro 41.450:

come da allegato elenco. Gli eventi proposti potranno essere realizzati in toto solo se non si verificheranno flessioni nei corsi di lingua e cultura italiana e se si concretizzeranno le eventuali sponsorizzazioni richieste.

III.02 Pubblicazioni

Euro 6.000:

Spese per la stampa degli atti del convegno sulle missioni archeologiche italo-libanesi tenuti nel 2021.

III.03 Pubblicità

Euro 2.000:

Promozione degli eventi e dei corsi di lingua principalmente su social media, avvalendosi anche di agenzie di comunicazione.

III.05 Viaggi di servizio

Euro 1.500

Spese per eventuale riunione direttori IIC

III.06 Premi, borse di studio

Euro 5.000:

Per concorso Fabriano, concorsi promozionali e borse di studio per studenti universitari e dei corsi di lingua italiana.

III.08 Altre spese promozionali

Euro 8.000:

la somma indicata comprende i seguenti pagamenti:

- 1) tasse di iscrizione per la partecipazione agli esami CILS, PLIDA, a fronte delle entrate del Titolo III.08;
- 2) spese per piccoli eventi non previsti come proiezione film, conferenze e interventi culturali o linguistici a titolo di collaborazione da parte di questo IIC, a richiesta delle varie università e associazioni culturali libanesi.

Titolo IV: Spese in conto capitale

IV.01 Attrezzature

Euro 5.000:

per sostituzione di alcuni climatizzatori obsoleti con nuovi climatizzatori con sistema inverter a risparmio energetico, più adatti al nuovo impianto fotovoltaico installato presso la sede di Hamra.

IV.02 Arredamento

Euro 5.000:

per eventuali acquisti e sostituzione di poltrone, sedie con leggio, ecc.

IV.04 Apparecchiature informatiche

Euro 1.000:

per eventuali acquisti e sostituzione di apparecchiature informatiche.

Titolo VI: Estinzione di anticipazioni e partite di giro

VI.04 Conversioni valutarie

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BEIRUT - 3200150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2023
NOTE ESPLICATIVE

Euro 140.000:

Previsti per le conversioni valutarie secondo il fabbisogno.

Premessa

L'Istituto Italiano di Cultura mantiene e rafforza il prestigio e gli ottimi rapporti di collaborazione con le maggiori istituzioni culturali e accademiche del Paese. Si confermano il prezioso coordinamento e il sostegno dell'Ambasciata e le collaborazioni con i partner del Sistema Paese presenti in loco. Particolarmente efficace è la collaborazione con il Centro di Lingue e Traduzione dell'Università Libanese, ove opera la Lettrice di ruolo con i.e.a., che ha portato ad un rafforzamento del Dipartimento d'italiano e dell'interesse per la nostra lingua.

Obiettivi

- Impatto culturale: nel 2023 si continuerà a mettere a frutto le sinergie attivate e si svilupperà ulteriormente la capacità di penetrazione principalmente attraverso i social media e l'accesso online ai contenuti diffusi dall'Istituto, avvalendosi, ove opportuno, anche dei servizi di agenzie di comunicazione per specifici eventi.

- Promozione e diffusione della lingua: L'IIC offre corsi di lingua nelle due sedi di Hamra e di Tiro. Si intende mantenere l'offerta di corsi online, che continuano ad essere preferiti da molti a causa del notevole rincaro dei combustibili, come anche la diffusione dei corsi di lingua dell'Istituto in varie sedi dove, grazie alle convenzioni stipulate con varie istituzioni locali, si svolgono corsi posti sotto il controllo didattico dell'Istituto. Prosegue il sostegno all'insegnamento dell'italiano nelle scuole pubbliche attraverso la collaborazione sul progetto Italiano LS2 con il Centro di Ricerca e Sviluppo Pedagogico libanese e la lettrice di ruolo con i.e.a. presso il Centro di Lingue e Traduzione della Facoltà di Lettere dell'Università Libanese.

- Visti i positivi risultati raggiunti nell'a.a. 2021-2022, si intende mantenere il sostegno dell'IIC al Dipartimento di Italiano del Centro di Lingue e Traduzione dell'Università Libanese, attraverso la valorizzazione del lavoro degli studenti, l'incentivazione di docenti e studenti e lo sviluppo dei master di I e II livello, particolarmente importanti per la formazione di insegnanti della lingua italiana.

Sede

L'Istituto è ubicato in tre diverse strutture:

- sede demaniale di Baabda (municipio facente parte della "Grande Beirut"), piano terra dell'edificio ove ha sede l'Ambasciata: vi si trovano gli uffici della Direzione, dell'Amministrazione e del ricevimento al pubblico per le informazioni sugli studi in Italia. La sede è stata parzialmente ristrutturata, con riduzione degli spazi esistenti, per la necessità dell'Ambasciata di ampliare i locali destinati all'alloggio di scorta e carabinieri.
- sede demaniale di Hamra (zona centrale di Beirut), appartamento di 474 metri quadrati al secondo piano di un edificio di sei piani, vi hanno luogo i corsi di lingua e cultura italiana e vi si trova la biblioteca e la videoteca. E' stata portata a termine l'installazione di un sistema fotovoltaico autonomo che rende indipendente la sede dall'erogazione di energia elettrica statale, erogata ormai solo una o due ore al giorno, e dal ricorso, complesso, limitato e molto oneroso, all'energia prodotta dai generatori privati, che non riescono comunque ad assicurare l'elettricità necessaria per lo svolgimento delle lezioni e delle attività di segreteria a causa dei numerosi e prolungati black-out giornalieri. Nel corso dell'anno si prevedono alcuni lavori di adeguamento a quanto evidenziato dal RSPP nel nuovo DVR realizzato nell'autunno 2022 e il completamento di alcune misure per il contenimento del consumo energetico.
- sede in affitto di Tiro (Sud del Paese), composta da tre locali, vi hanno luogo i corsi di lingua e cultura italiana, recentemente attrezzati per la proiezione di video e film.

Date le caratteristiche delle strutture che sono sede di questo Istituto, non si dispone di spazi adatti ad ospitare eventi anche di media portata, l'organizzazione di eventi culturali non può quindi prescindere dalla collaborazione con istituzioni locali che mettano a disposizione gli spazi necessari.

Risorse Umane

Il personale in servizio è composto dalle seguenti unità:

- Monica ZECCA, funzionario APC di ruolo, direttrice.

- Vasken AYVAZIAN impiegato a contratto legge locale con funzioni di collaboratore amministrativo. A Vasken Ayvazian sono state affidate dal 2018 le mansioni di contabile. E' inoltre preposto alla cura dei programmi informatici dell'ufficio e collabora con il consegnatario per l'inventario dei beni mobili e dei beni durevoli.

- Stephane KOZAK ANGELO-COMNENO, impiegato a contratto a legge italiana con funzioni di collaboratore amministrativo, cui è stato affidato il settore degli eventi e della relativa logistica, quello della comunicazione sui social media e sul sito web dell'IIC, nonché le traduzioni. A causa dell'aumento, soprattutto nel periodo maggio-ottobre, delle richieste di informazioni sugli studi in Italia e sulle pratiche per l'immatricolazione degli studenti, il Sig. Kozak è stato preposto temporaneamente anche al settore Scuole e Università, in collaborazione con il Dott. Hamze.

- Manaf AL DAMAD, impiegato a contratto legge locale con funzioni di collaboratore amministrativo, cui è stata affidata l'organizzazione dei corsi di lingua a Hamra. Il Sig. Al Damad, peraltro, deve occuparsi prevalentemente delle esigenze dell'Ambasciata d'Italia in Damasco (messaggio della DGRI – Ufficio VII, n.0223008 del 13 ottobre 2014).

- Souhail HAMZE, impiegato a contratto legge locale con funzione di collaboratore amministrativo, incaricato del servizio informativo sugli studi in Italia e l'internazionalizzazione delle università italiane, di collaborare con il Sig. Kozak alla logistica degli eventi e con la Direzione per visite istituzionali ed alcuni eventi.

- Ramzi YAMMINE, impiegato a contratto legge locale con funzione di collaboratore amministrativo, ha assunto il 2 agosto 2021. E' incaricato della ricognizione e riorganizzazione della biblioteca, di collaborare con il consegnatario per l'inventario dei beni mobili e dei beni durevoli e con il contabile per l'espletamento di alcune attività contabili. Collabora con la Direzione per i contributi alle traduzioni, per l'editoria e per alcuni eventi.

E' di essenziale importanza poter avere l'autorizzazione ad assumere una unità ausiliaria, da adibire alle attività di autista e centralinista, data la necessità in questo Paese di effettuare tutti gli spostamenti in automobile (non esiste una rete di trasporto pubblico) e l'alto numero di telefonate per richiesta di informazioni sulle pratiche universitarie e altro che questo Istituto riceve durante tutto l'anno. Il 19 luglio 2022 è stata inviata una richiesta in tal senso al competente Ufficio VI della DGRI e si confida in una positiva risposta per risolvere nel modo migliore questo problema.

Risorse Finanziarie

La dotazione finanziaria di questo Istituto, dal 2019 diminuita di 15.000,00 Euro e ammontante a 130.000,00 Euro, non è sufficiente a coprire le spese di funzionamento e amministrative necessarie per il mantenimento delle tre sedi, per il richiesto incremento delle misure di sicurezza (vigilanza, sicurezza attiva e passiva) e il pagamento delle risorse umane aggiuntive che si reperiscono attraverso società interinali e servono a garantire il funzionamento delle attività essenziali. Fondamentale continua ad essere il finanziamento aggiuntivo relativo alla sicurezza attiva delle sedi, per il corretto funzionamento della sicurezza passiva dopo i lavori ultimati nella sede demaniale di Hamra e per il mantenimento del servizio di sorveglianza nella sede di Tiro. Si confida nella possibilità di accedere a tali finanziamenti anche nel 2023.

Parte delle spese di funzionamento e di quelle relative alla promozione culturale vengono coperte attraverso i margini di guadagno della gestione dei corsi e della somministrazione degli esami di certificazione (PLIDA e CILS). Fondamentali le entrate prodotte dai corsi, fonte di finanziamento per le attività culturali dell'Istituto, entrate che si prevede possano mantenersi ad un buon livello anche nel 2023, nonostante la grave crisi economica che continua a colpire il Libano ormai da tre anni, ulteriormente aggravata dall'emergenza Covid19, dall'esplosione del 4 agosto 2020 e dai recenti casi di colera, oltre che dal perdurare della crisi finanziaria ed energetica. La particolare situazione finanziaria di questo Paese, infatti, in costante e imprevedibile evoluzione, continua a comportare vari problemi, dovendo presentare un bilancio in Euro che considera fondi in tre diverse valute (EUR, USD e LBP) tutte contabilizzate al tasso ufficiale di cambio.

Il cambio ufficiale a tasso fisso per il dollaro USA (1507.5 LBP = 1 USD) non fa stato della fortissima svalutazione (circa il 95% attualmente) della Lira libanese, né dell'inflazione al 178% (secondo Fitch il secondo più alto al mondo nel 2022, dopo il Sudan) e del conseguente pesante aumento del costo della vita nell'ultimo anno, né dell'impossibilità

di accedere ai fondi in valuta estera che da gennaio 2020 sono stati di fatto congelati nelle banche dove erano depositati.

In considerazione di ciò e della galoppante inflazione della Lira libanese, l'IIC ha deciso di fissare il pagamento dei corsi in USD invece che in LBP, in modo da avere un riferimento costante per le entrate dell'Istituto e fare fronte alle spese, il cui pagamento ormai sempre più frequentemente viene richiesto in USD. Le entrate in USD permettono inoltre di limitare l'inevitabile distorsione che i bilanci, ove le LBP devono essere contabilizzate al cambio ufficiale, danno dell'effettiva situazione finanziaria dell'Istituto.

L'IIC, d'intesa con questa Ambasciata, ha aperto a gennaio 2020 due conti (gestione e fondo scorta) in Italia presso la Banca Popolare di Sondrio, ove ricevere la dotazione finanziaria del MAECI, per mantenerla così libera dai ogni eventuale vincolo e poter provvedere alle necessità dell'IIC sia di effettuare pagamenti in Europa che di inviare "fresh money" sul proprio conto in Libano per i pagamenti in valuta.

Concorrono pertanto alla formazione del bilancio in Euro vari importi, sia in entrata che in uscita:

- in lire libanesi, in entrata come fondi provenienti dall'avanzo di cassa, in uscita come pagamenti di tutte le spese in loco che devono essere pagate in valuta locale;
- in USD bloccati dalle disposizioni bancarie, di cui negli ultimi due anni si è riusciti a ridurre notevolmente l'importo e di cui si auspica l'azzeramento nel 2023;
- in USD "fresh", in entrata come fondi provenienti dalle entrate per corsi e diritti di segreteria, in uscita come pagamenti degli insegnanti e di tutte le spese in loco che vengono pagate in USD "fresh";
- in Euro, provenienti dalla dotazione MAECI, depositati nel conto di gestione aperto in Italia, utilizzati per tutte le spese che prevedono pagamenti in valuta all'estero e in parte trasferiti in Libano per il pagamento in valuta estera di specifiche spese non altrimenti affrontabili.

Nel momento in cui la situazione politica ed economica, che continua ad essere molto instabile, dovesse portare ad una modifica del tasso fisso e delle vigenti regole bancarie, sarà nostra cura presentare un assestamento della previsione di bilancio.

Corsi di Lingua e Cultura italiana

L'IIC offre corsi di lingua online e in presenza nelle due sedi di Hamra e di Tiro. Corsi dell'Istituto si svolgono inoltre in varie città, fra cui Sidone, Zahle, Ghazir, Nabatieh, Zebdine, Sarba e Jounieh, mediante apposite convenzioni stipulate con soggetti e istituzioni locali, sulla base delle quali l'Istituto mantiene il controllo didattico dei corsi. A questi vanno aggiunti i corsi di italiano per l'Esercito Libanese, finanziati dall'Ufficio dell'Addetto Militare, che seguono il programma di questo Istituto.

L'offerta dei corsi è diversificata sia per frequenza (normali e intensivi, questi ultimi dedicati principalmente a quanti desiderano andare a studiare nelle università italiane) che per proposta: corsi per adulti e per bambini, corsi di conversazione e tematici. Ad oggi, nel 2022 abbiamo già avuto più di 1300 iscrizioni ai nostri corsi.

Fin dal mese di aprile 2020 tutti i corsi si sono svolti necessariamente online e, vista la crisi di mobilità dovuta all'aumento vertiginoso del prezzo del carburante, si prevede che l'insegnamento a distanza sarà adottato ancora prevalentemente almeno per il primo semestre del 2023. Si sta comunque esaminando la possibilità di introdurre nei corsi online alcune lezioni in presenza, per rafforzare l'interesse degli studenti e la motivazione. Permane il problema della scarsa efficienza e affidabilità delle connessioni internet in questo Paese, soprattutto fuori delle maggiori città, e le interruzioni dell'erogazione di energia elettrica, che a partire dal mese di giugno 2021 sono divenute sempre più lunghe e frequenti, fino ad arrivare alla totale indisponibilità di energia elettrica erogata dallo Stato e alla completa dipendenza dai generatori di elettricità privati. Nonostante ciò, i corsi online hanno riscosso sicuramente successo fra il pubblico e la loro adozione ha permesso di raggiungere un buon livello di iscrizioni, che si spera di poter mantenere anche nel 2023, se non di aumentare. Problematico rimane il reclutamento di insegnanti d'italiano, dato che i recenti avvenimenti (esplosione del 4 agosto e aggravamento della perdurante crisi economica) hanno portato diversi connazionali ad abbandonare il Libano. Le iscrizioni agli esami per la certificazione della conoscenza della lingua italiana sono riprese per lo svolgimento in presenza, mantengono interesse i nuovi esami per il conseguimento della

cittadinanza italiana e della residenza. Gli insegnanti dei corsi sono assunti tramite l'Università Antonina, con cui esistono stretti ed ottimi rapporti di collaborazione, evitando in tal modo l'assunzione diretta da parte dell'IIC e l'insorgere di eventuali contenziosi, ma attuando una gestione diretta parziale dei corsi.

Attività culturali

L'Istituto porta avanti il proprio impegno per la diffusione della cultura italiana in vari ambiti avvalendosi della collaborazione con i maggiori partner istituzionali, pubblici e privati operanti sul territorio. Per la musica sacra si intende mantenere la presenza italiana al Festival di Musica d'organo organizzato dalla Custodia di Terra Santa e il sostegno di questo Istituto al corso di organo organizzato presso la Scuola di Musica dell'Università di Notre Dame. Per il cinema, molto amato e seguito in questo Paese, è prevista la valorizzazione dei cortometraggi italiani al Cabriolet Film Festival. Anche nel 2023 è prevista l'erogazione di alcune borse di studio agli studenti di italiano del Centro Lingue e Traduzioni dell'Università di Beirut che potranno così perfezionare la lingua con brevi soggiorni di studio in Italia o corsi online. Grande rilievo sarà dato, come d'abitudine, alle manifestazioni nell'ambito della XXIII Settimana della Lingua Italiana nel Mondo. Fra gli eventi in programma ricordiamo la conferma della partecipazione italiana al prestigioso Festival di Al Bustan, internazionalmente noto. Per l'archeologia prosegue la collaborazione al progetto di archeologia partecipativa portato avanti dalla missione archeologica italo-libanese di Maasser el Shouf, mentre è prevista in primavera la presentazione degli Atti della Giornata delle missioni archeologiche italo-libanesi tenutasi il 30 settembre 2021, presentazione che si è dovuta rimandare al 2023. Il Beirut Art Film Festival presenta un programma ricco di film d'arte italiani che si snoderà lungo tutto l'anno, con l'intervento di esperti e critici d'arte a commentare e ad animare la discussione attorno alle proiezioni. Prosegue la collaborazione con il gruppo teatrale in lingua italiana di Sarba, che presenterà nel 2023 una rilettura di una novella pirandelliana. Infine la piattaforma di danza contemporanea BIPOD tornerà a Beirut con una collaborazione che coinvolge coreografi italiani.

Una parte consistente della programmazione, con iniziative riguardanti il restauro, il design, la cucina, musica e residenze artistiche, verrà realizzata con i finanziamenti del Fondo per il potenziamento della promozione della cultura e della lingua italiana all'estero e del Fondo per la promozione integrata, divenuti essenziali per lo svolgimento di una buona parte delle attività culturali dell'Istituto. Di essa si darà comunicazione in sede di richiesta degli specifici finanziamenti.

Collaborazioni

Le collaborazioni con le istituzioni locali sono fondamentali e ben radicate. Questo risulta particolarmente importante nell'ottica di una costante creazione e mantenimento di proficui scambi culturali. Oltre alla rete delle istituzioni universitarie pubbliche e private (queste ultime la maggioranza in Libano), ampia è la collaborazione con le scuole e con le istituzioni culturali attive in ogni campo. Il Comitato di Tripoli della Società Dante Alighieri si conferma valido partner di iniziative nella seconda città libanese.

Conclusioni

L'Istituto Italiano di Cultura di Beirut consolida i positivi rapporti di collaborazione con tutte le istituzioni di riferimento, c'è una buona rete didattica e di diffusione della lingua italiana in costante crescita, l'attività dell'Istituto e del Sistema Paese portano costante attenzione sull'Italia, a vari livelli, attenzione che va adeguatamente sfruttata, mantenuta e rafforzata nei prossimi anni. Elemento importante dell'attività dell'Istituto è la didattica della lingua italiana e la promozione dell'internazionalizzazione universitaria e degli studi in Italia, che si intende diffondere anche in scuole e atenei nella capitale e nel resto del Paese. La stretta collaborazione con le altre istituzioni italiane presenti e l'attento coordinamento dell'Ambasciata d'Italia permettono l'amplificazione e la maggiore valorizzazione di determinate iniziative. Per quanto la diffusione online presenti degli indubbi aspetti positivi e possa contare su un buon pubblico, si confida che nel corso del 2023 si potranno organizzare una crescente serie di eventi "in presenza", specialmente se le

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BEIRUT - 3200150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2023
RELAZIONE DIRETTORE

condizioni che limitano la mobilità verranno superate.

LISTA EVENTI

Categoria: Arte

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
BAFF - Beirut Art Film Festival, VII edizione	Partecipazione all'VIII edizione del Beirut Art Film Festival, con la proiezione online di tre film d'arte sull'Italia, introdotti o seguiti da presentazione di un esperto e dibattito con il pubblico.		APRILE	Online	EUR	9.000,00	3.100,00	5.900,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Beirut Art Film Festival		Data inizio: 22/01/2023	Data fine: 25/06/2023	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 3.100,00

LISTA EVENTI

Categoria: Archeologia

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Presentazione degli Atti della Giornata delle Missioni Archeologiche italo-libanesi in Libano (Beirut, 30 settembre 2021)	Gli Atti verranno pubblicati in un numero speciale di Baal, rivista della Direzione Generale delle Antichità grazie al sostegno economico fornito dall'IIC per la stampa.		GIUGNO	Beirut, Biblioteca Nazionale	EUR	14.300,00	300,00	14.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Direzione Generale delle Antichità, missioni archeologiche italo-libanesi attive in Libano, Ministero della Cultura, Ambasciata d'Italia in		Data inizio: 08/06/2023	Data fine: 08/06/2023	Note:			
Presentazione del progetto triennale Archeologia Partecipativa a Maasser el Chouf	Presentazione progetto triennale Archeologia Partecipativa a Maasser el Chouf, sull'impatto culturale dell'attività nel territorio del progetto MeSAP, missione archeologica italo-libanese		DICEMBRE	Maasser el Chouf, Beirut, online	EUR	22.000,00	6.000,00	16.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: MeSAP, Comune di Maasser el Chouf		Data inizio: 01/12/2023	Data fine: 17/12/2023	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 6.300,00

LISTA EVENTI

Categoria: Musica

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
SOL Festival / VIII Settimana della musica per organo in Libano	Partecipazione di organisti italiani al Festival annuale di musica per organo di Terra Sancta Organ Festival		MARZO	varie chiese a Beirut	EUR	17.350,00	4.350,00	13.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Terra Sancta Organ Festival		Data inizio: 17/03/2023	Data fine: 25/03/2023	Note:			
Festival Al Bustan	Partecipazione italiana al Festival internazionale di musica e arti performative Al Bustan		MARZO	Teatro Al Bustan, altri luoghi a Beirut	EUR	65.000,00	5.000,00	60.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Al Bustan International Festival		Data inizio: 17/02/2023	Data fine: 19/03/2023	Note:			
Master Class di Organo	Master Class di organo tenute da un organista italiano presso la Scuola di Musica dell'Università Notre Dame de Louazie (NDU) durante il secondo semestre dell'a.a. 2022-2023		APRILE	Università Notre Dame de Louazie, Beirut	EUR	16.500,00	4.500,00	12.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: NDU -Università Notre Dame de Louazie		Data inizio: 13/02/2023	Data fine: 25/06/2023	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 13.850,00

LISTA EVENTI

Categoria: Cinema

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Cabriolet International Short Film Festival, XV edizione	Partecipazione di diversi cortometraggi italiani all'annuale appuntamento con il Cabriolet Short Film Festival, che si svolge all'aperto con ingresso gratuito		GIUGNO	scalinata di San Nicola, Gemmayze, Beirut	EUR	35.000,00	5.000,00	30.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Cabriolet International Short Film Festival		Data inizio: 16/06/2023	Data fine: 18/06/2023	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 5.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Eventi Speciali

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Concorso di disegno Fabriano	Mostra dei disegni che hanno partecipato all'edizione 2021-2022, premiazione dei vincitori		FEBBRAIO	Beirut, galleria Cherif Tabet	EUR	5.200,00	200,00	5.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Fabriano Group Lebanon, Galleria Cherif Tabet		Data inizio: 17/02/2023	Data fine: 26/02/2023	Note:			
XXIII Settimana della Lingua Italiana nel Mondo	Eventi in varie sedi e di vario genere sul tema della XXIII SLIM		OTTOBRE	Beirut, Tripoli, Sarba e altri	EUR	19.000,00	4.000,00	15.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Centro di Lingue e Traduzione dell'Università Libanese, Università Antonina, Centro Ricerca e Sviluppo Pedagogico Ministero		Data inizio: 16/10/2023	Data fine: 22/10/2023	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 4.200,00

LISTA EVENTI

Categoria: Teatro

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Donna Mimma (titolo provvisorio)	Libera trasposizione teatrale dalla novella di Luigi Pirandello realizzata dal gruppo teatrale degli studenti d'italiano di Sarba-Nabatieh		MAGGIO	Comune di Sarba Nabatieh	EUR	29.000,00	4.000,00	25.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Comune di Sarba -Nabatieh, Casa culturale di Sarba		Data inizio: 12/05/2023	Data fine: 12/05/2023	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 4.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Danza

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
BIPOD - Beirut International Platform Of Dance	Partecipazioni di artisti italiani al festival internazionale di danza contemporanea BIPOD		MAGGIO	Beirut, vari teatri	EUR	40.000,00	5.000,00	35.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Maqamat - BIPOD		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 5.000,00

Totale a carico IIC EUR: 41.450,00